

التنقيبات الأثرية الأمريكية في العراق ١٩٢٥-١٩٣٩  
دراسة تاريخية

م.د. فاتن سعد عوده  
الجامعة العراقية / كلية الآداب



*American Archaeological Excavations in Iraq 1925-1939*  
*A Historical study*

*Instr. Dr. Fatin Saad Aoda*  
*AL-Iraqia University- College of Arts*  
[fatin.munther@gmail.com](mailto:fatin.munther@gmail.com)



## المستخلص

كانت ارض العراق قديماً بداية الحضارة البشرية المعروفة على مستوى العالم التي عُرفت بمنجزاتها الحضارية القيمة، التي كان لها علاقاتها وتأثيراتها الحضارية الواسعة مع مختلف حضارات ودويلات العالم القديم. على هذا الأساس كان الاهتمام بآثار تلك الحضارات العراقية القديمة كبيراً، ذلك الاهتمام الذي تنامي وتعاظم بشكل مواز مع تنامي الدوافع والغايات التي زار العراق لأجلها الكثير من الرحالة والباحثين العرب والاجانب، الذين وضحو في كتاباتهم ومؤلفاتهم شيئاً عن آثار هذا البلد، الذي قد وردت عنه بعض الاشارات في الكتب المقدسة كالقرآن الكريم أو العهد القديم، فعمد بعض من زار العراق، ولاسيما الاجانب منهم؛ إلى نقل واستنساخ ورسم بعض الآثار الشاخصة للعيان والعودة بها إلى بلدانهم ليشكل الحافز والدافع الممهد للكثيرين لأن يزوروا العراق ويبحثوا في ارضه عن تلك الآثار. نتيجة ذلك، شهد مطلع القرن التاسع عشر نشاطاً ملحوظاً في عمليات البحث عن الآثار العراقية بواسطة طرائق ووسائل عديدة، إذ تناقست البعثات الأثرية الأمريكية والفرنسية والبريطانية على نحو خاص في الحفر والتنقيب في المواقع الأثرية وتهريب نفائس المكتشفات العراقية إلى المتاحف الأمريكية والاوربية. الكلمات المفتاحية: التنقيبات الأثرية الأمريكية، العراق، قانون الآثار.

## Abstract

The land of Iraq is distinguished in the past as it was the beginning of human civilization well-known worldwide for its cultural and valuable achievements and had its wide cultural relations and influences with various civilizations and states of the ancient world. On this basis, the interest in the antiquities of those ancient Iraqi civilizations has been great. The interest has been grown and intensified in parallel with the growth of motives and goals of many Arab and foreign travelers and researchers who visited Iraq. They made clear in their writings something about the antiquities of this country, which were mentioned in holy books such as the Glorious Qur'an or the Old Testament. Some of those who visited Iraq, especially foreigners, worked to reproduce and draw some of the visible artifacts and return them to their countries to form the incentive and motive that paves the way for many travelers and researchers to visit Iraq and search its land for those antiquities.

As a result, the beginning of the nineteenth century witnessed a remarkable activity in the search for Iraqi antiquities through many means, as the American, French, and British archaeological missions competed in particular in the digging and excavation of archaeological sites and the smuggling of the precious Iraqi discoveries to American and European museums.

**Keywords:** American Archaeological Excavations, Iraq, Antiquities Law.



أهمية البحث: تكمن أهمية البحث في محاولة لتبني المنهج التاريخي لبعثات التنقيب الأمريكية في آثار العراق ، وأثر تلك البعثات في بيان الجانب الحضري الموغل في القدم .اتبع البحث المنهج التاريخي - التحليلي في عرض تطور بعثات الآثار الأمريكية في العراق، بهدف الوقوف على الأوضاع والعوامل التي أسهمت في مدى تلك البعثات، إذ حددت عدة البعث من العام ١٩٢٥ إلى العام ١٩٣٩، إذ مثل التاريخ الأول نشاط البعثات الأمريكية بعد صدور قانون الآثار لعام ١٩٢٤ وعترتب عليه ، بينما مثل التاريخ الثاني توقف نشاط البعثات الأجنبية أثر اندلاع الحرب العالمية الثانية في العام ١٩٣٩.

هدف البحث: في محاولة لتبني غور تلك البعثات في ضوء الأهمية على التساؤلات الآتية ، هل اكتشف عن حضرات العراق القديمة من جانب البعثات الأمريكية كان نبيلاً أم مجرد سائر على أهداف استعمارية ؟ هل جاءت بعثات الآثار الأمريكية من أجل الآثار فقط أم لأغراض سياسية ؟ أما أثر قانون الآثار لعام ١٩٣٦ على التنقيبات الأثرية الأجنبية على العراق .

قسم البحث إلى ثلاثة محاور . تطرق الأول إلى البواكير الأولى للنشاط الأثري الأمريكي في العراق، بينما تركز المحور الثاني أهم التنقيبات الأثرية أثناء مدة البحث، في حين تناول المحور الثالث أهمية قانون الآثار في العام ١٩٣٦، على التنقيبات الأثرية وما هم أبرز الشخصيات العراقية التي ساهمت في تنسيق ذلك القانون.

#### أولاً: البواكير الأولى للنشاط الأثري الأمريكي في العراق

ثم يقتصر توجه البعثات التبشيرية نحو العراق في مجال الطب والتجارة والتعليم ؛ بل اتجه في الربع الأخير من القرن التاسع عشر صوب البحث عن متروكة حضارة وادي الرافدين والتنقيب عن آثاره المدفونة. إذ أبدى الأمريكيون نشاطاً ملحوظاً في بعثات التنقيب المشتركة بين المندوب والجامعات الأمريكية،

على الرغم من دخولهم متأخرين لميدان التنقيب بالمقارنة مع البعثات الألمانية والبريطانية والفرنسية، مع ذلك، منح المعهد الشرقي في جامعة شيكاغو بالتعاون مع منحف جامعة بنسلفانيا إحترافاً للتنقيب في العراق عام ١٩٨٨، إذ أوفدت أربع بعثات تنقيبية<sup>(١)</sup>، إلى (مدينة نجر)<sup>(٢)</sup>. أما التنصليات الأمريكية الموجودة في المدن العراقية، فقد أبدت اهتماماً واسعاً بالنشاط الأثري، عن طريق إرسالها التقدير بشكل دوري إلى واشنطن، وتدوين كل ما يتعلّق بالمتحف والكنوز التي تم العثور عليها<sup>(٣)</sup>.

برز نشاط البعثات الأثرية الأمريكية بشكل واسع واستثنائي في أمددة الواقعة بين عامي ١٩٨٨-١٩٩٨، وكان من نتائجها اكتشافات الحوالب للحصارة السومرية والآكديّة والبابليّة والسورية<sup>(٤)</sup>. ويظهر أن الأداء الحيد للخبراء الأثريين وعلماء الآثار وبنوجيا كان له أثره الكبير في تطوير العمل العلمي الأثري في العراق، إذ كشفت تلك البعثات جوانب مهمة من حقبة زمنية من تاريخ العراق القديم،

من المفيد الإشارة إلى أن دائرة الآثار القديمة وضعت بعدة دائرة المعارف كتدبير تميميدي، وبعد احتلال بغداد في الحادي عشر من آذار من العام ١٩١٧، بعدة وجيزة صدر بيان باسم قائد الجيش العام الجنرال ستانلي مود (Stanley Maude)، ينص على وجوب المحافظة على الآثار القديمة ومنع المأثرة بها على وفق القانون العثماني<sup>(٥)</sup>. فمنع تدمير أو تنوية أي موقع تاريخي ومنع بيع الآثار. وفي العام ١٩١٨ أجرى التذيق كاميل تومسون (Campell Thompson) التنقيبات في عدة قصيرة في بعض المواقع الأثرية يقدم على نفقة المتحف البريطاني، وقد أرسلت الآثار التي عثر عليها إلى المتحف البريطاني جميعها<sup>(٦)</sup>.

بالنظر لما شعرت به حكومة العراق من خطر سرقة اللقى الثمينة، فقد قررت أن تمنع القيام بسا أيّة تنقيبات إلا بعد تأسيس دائرة خاصة للآثار مزودة بحدد كاف عن الموظفين والخبراء<sup>(٧)</sup>، وبعد تولي الملك فيصل الأول عرش العراق في الثالث والعشرين من اب عن العام ١٩٢٦، أيرق البلاط الملكي رسالة إلى

برسى كوكس (Percy Cox) مفاده أن الميثاق يفكر باستحداث مديرية للأثار القديمة ونهية الانظمة اللازمة لحفظها والإشراف على التحريات التي ستقوم بها بعثات التنقيب بعد القاعة الثامنة بأن الآثار هي جزء من الثروة الوطنية وتحتيد التراث القديم واحياء الحقائق التاريخية عن نشأت وتطور الإنسان منذ العصور القديمة (٥).

استقبلت غيرترود بين (Gertrude Bell) (٩)، بعد توليها رئاسة دائرة الآثار القديمة حسب أمر التكليف الصادر من مجلس الوزراء بطلبه المنعقدة في السادس والعشرين من تشرين الأول من العام ١٩٢٢ (١٠)، العديد من بعثات التنقيب التي نظمت في انحصار على امتياز التنقيب في المواقع الأثرية ، ولاسيما بعد اكتشافات بعثة دائرة الآثار البريطانية وجامعة يسلاندا الأمريكية برئاسة سي. ليوناردو وولي C. Leonard Woolley (١١٨٠-١٩٦٠) المتقبرة الملكية في مدينة أور، إذ توافت البعثات الأثرية من مختلف أنحاء العالم حتى تجاوز عددها اثنا عشرة بعثة وكتب بإصرار على البحث والتنقيب في المناطق الأثرية من شمال العراق إلى جنوبه ، عنها ست بعثات أمريكية. كانت أهم البعثات التي حفرت بحثاً عن آثار العراق في تلك المدة هي بعثات الجامعات الأمريكية وعنايتها التي اكتشفت العديد من الآثار المهمة (١١).

نتيجة تلك التطورات قدم إلى العراق في العام ١٩٢٣ أ.تي كيلي A.T. Kelly أستاذ علم الأنثروبيا والادب البابلي في جامعة بين ، كان الغرض عن الزيارة هو لتأسيس مدرسة أمريكية للأبحاث الشرقية. وفي الوقت نفسه، حضر إلى العراق البروفيسور جيمس هنري بريست James Henry Breasted ١٨٦٥ - ١٩٣٥ من جامعة شيكاغو مع بعض المختصين بالآثار لزيارة عدد من مواقع الآثار القديمة (١٢). ومن أبرز المواقع التي عملت فيها بعثات التنقيب الأمريكية في شمال العراق وجنوبه التي استمر العمل فيها لموسم عدة بعد حصولها على إجازة التنقيب أهمها:

## أ- التقنيات الأثرية في تل نوزي Nuzi:

يقع تل نوزي بورغان فيه Yorghhan Tepe ، في الجهة الجنوبية الغربية من مدينة كركوك على بعد خمسة عشرة كم منها ، ضمن قرية تركلان ، إذ جرى التنقيب في التل من قبل جامعة هارفرد Harvard University ومتحف فوج للفنون Fogg Art Museum بالانترنك مع المدرسة الأمريكية للبحوث الشرقية في بغداد<sup>(١٠)</sup>، لمواسم عدة بين عامي ١٩٢٥-١٩٣٦ ، وساهم المتحف العراقي في تقنيات الموسم الأول منها<sup>(١١)</sup>.

تراث البعثة البروفسور إدوارد شيرر Edward Chiera<sup>(١٢)</sup> ، والبروفسور إفرايم أي. سبيزر Ephraim A. Speiser يساعدكم كلا عن الدكتور ريتشارد أف. أرن ريتشارد F. Starr ، روبرت بفايفر Robert Pfeiffer ، إيمانويل ويلنسكي Emanuel Wilensky<sup>(١٣)</sup> . وقد كشفت التقنيات التي إن تل نوزي كان مدينة واسعة ومزدهرة في الألف الثاني (ق.م) في عهد الحوريين<sup>(١٤)</sup> . واستمر السكن فيها إلى العهد الآشوري ، وكانت المدينة تعرف باسم جاسر Gasur قبل عهد الحوريين ، ولا سيما في العصر الآكدي<sup>(١٥)</sup> ، كما وجدت في الطبقات السفلى عن التل آثار من عصور من قبل التاريخ ، وعلى الرغم من أغلب معادن الأبنية المكتشفة في التنقيب اندثرت بفعل العوامل الطبيعية من رياح وامطار ؛ إلا أن البعثة استطاعت اكتشاف وتمييز المعبد المكتشف في وسط التل<sup>(١٦)</sup> .

في السياق نفسه ، اكتشفت البعثة ان أبرز ما يميز الطبقات الأثرية عن عصر فجر السلالات الأول والثاني في بلاد آشور نوع من الفخار مصنوع يدوياً الخزاف وأشهر أوانيه الإغناء الذي يسمى إباء الفانكية أو حامل الفانكية<sup>(١٧)</sup> ، كما عثرت البعثة على قصر ومعبد ، فضلاً عن العديد من المنازل الخاصة ، ولم يعثر على أي عمل فني ، إلا أن العدد الكثير من (اللقى الأثرية) قد أعطت صورة واضحة عن شعب تلك المنطقة ، فقد استطاع إغناء أسلوب حياته بالتجارة والعلاقات الصيدة مع الشعوب المجاورة<sup>(١٨)</sup> . في حين يعد أهم اكتشافات البعثة هو

العدد انسخه من الألواح الذي وصل مجموعها ما يقارب الخمسة آلاف نص، الذي يمثل زشيفا كاملا لأسرة واحدة امت حكما لمدة طويلة استمرت لخمسة أجيال، ومن أكثر النقى التي تم اكتشافها في أبنية المدينة نموذج غير عادي من الفخار المزخرف بتصاميم بيضاء اللون ذات ألوان قائمة، وعن أكثر الأشكال شيوعا الكوب الطويل المزخرف التي لم تكن معروفة في بلاد الرافدين حتى ذلك العصر ومنها الأزهر والنصائر والطيور والنباتات<sup>(١٦)</sup>. ويوضح الشكل رقم (١) الختم المكتشف في تل نوزي

#### ب- التنقيبات الأثرية في سلوقية (تل عمر) Tel Umar

كانت سلوقية عاصمة السلوقيين في المدة الواقعة بين عامي ٣١٢-١٥٣ ق.م مؤسسها سلوقس أحد قادة الإسكندر الكبير، تقع المدينة مقابل المداين جنوب شرق بغداد على نهر دجلة، وثمة العديد من الأدلة تشير إلى السكنى في ذلك المكان في العصر الإسلامي<sup>(١٧)</sup>.

بدأت أعمال التنقيب في موقع سلوقية (تل عمر) من جانب البعثة الموفدة من جامعة ميشغان ومتحف نويديو للفنون The Toledo Museum of Art في أواخر العام ١٩٢٧، استمرت لمدة خمسة مواسم حتى العام ١٩٣٢، تألفت لجنة التنقيب برئاسة ليروي واترمان Leroy Waterman المدير التنفيذي للبعثة وعصوية المهندس إف. إ.ح. سبرول F. H. Sproule من جامعة كاليفورنيا، المهندس المعماري إن. إي. ماناسيه N. E. Manasseh من الجامعة الأمريكية في بيروت الذي يعمل ضمن طاقم مسح البعثة الأثرية في فلسطين، من جامعة أوهايو الدكتور كلارنس فيشر Clarence S. Fisher. هاري جي دورمان Harry G. Dorman Jr من جامعة هارفارد. بدأ الموسم التنقيب الأول في المدة الواقعة بين التاسع والعشرين من كانون الأول ١٩٢٧ لغاية العاشر من أيار ١٩٢٨<sup>(١٨)</sup>. الشكل رقم (٢).



كانت أهم النتائج التي تُرتب عليها تقنيات تلك البعثة هي الكشف عدد من المياني تشبه المدن البارثية Parthian<sup>(١٠)</sup>، كما تم التحقق من وجود ثلاثة أدوار بنائية، وأثمرت التقنيات على العثور على مواد شبيهة بالكزات الطينية تحمل طبقات ختم تحمل رموز وصور أخرى سقوية وبارثية يحوي البعض منها على كتابات أغريقية، وقد تم العثور على بعض المسكوكات المصنوعة من النحاس في منطقة القصر و سطح التل<sup>(١١)</sup>. ويوضح الشكل رقم (٣) تخطيط البارثية المكتشفة في تل عمر.

استأنفت البعثة أعمالها في موقع سقوية (تل عمر) للموسم الثاني للبعثة الممولة من جانب متحف نوليدو للفنون ومتحف جامعة كينغفاند في المدة الواقعة بين الثالث عشر من كانون الأول ١٩٣٠ لغاية الخامس والعشرين من كانون الثاني من العام ١٩٣١، برئاسة البروفسور ليروي واترمان، وعضوية هاري جي. دورمان المسؤول عن التسجيل، ومساعد مدير البعثة المختص بالدراسات البارثية والمصور إن سي، ديبفواز N. C. Debevoise. المدير الميداني للبعثة آر. اج. مكداول R. H. McDowell، السيدة مكداول، عالم آثار الميداني أس يفين S. Yeivin، إي. ماناسيه مهندس معماري وصاح روبرت جون برايدوود Robert John Braidwood<sup>(١٢)</sup>، ذواتك ووترمان مساعد عام وسائق، تم استخدام ما يقارب بين (٣٠٠ إلى ٤٠٠) عامل في الموقع<sup>(١٣)</sup>.

تم تمويل البعثة بشكل كامل من جانب متحف جامعة كينغفاند ومتحف نوليدو للفنون، إذ أسفرت تقنيات ذلك الموسم اكتشاف ما يقارب (٤٠٠٠) قطعة مسجلة، وحوالي ١٧٥ نوعاً جديداً عن الفخار، أما الموسم الثالث فقد استمر عن الثامن والعشرين من أيلول ١٩٣١ حتى الأول من نيسان ١٩٣٢، انحصر جهود البعثة في نطاق كتلة مباني القصر، تم العثور على ما يقارب تسع وعشرين مسكوكة وحدث في أماكنها الأصلية مضمورة<sup>(١٤)</sup>.

استأنفت البعثة أعمالها في الموقع في تشرين الأول في العام ١٩٣٦، حتى حزيران ١٩٣٨، وكانت بإشراف البروفسور لـ. ا.ج. مكداول، فقد تم اكتشاف الخصائص العامة للمباني الرئيسية والمخطط العام للمدينة، فضلا عن مسح مجموعة من الروابي عسحا تاما، إذ تركز عمل البعثة في ثلاث ساحات، تم الكشف عن بناء ذي أهمية في إحدى الساحات، وكانت التلوي الأثرية التي عثر عليها كثيرة جدا، منها تمثال يبلغ طوله (٣.٠م)<sup>(٢٠)</sup>. كما مبين في الشكل رقم (٤) أنواع من التماثيل المكتشفة في تل عمر<sup>(٢١)</sup>.

#### ت-التنقيبات الأثرية في تل تبه كورد Tepe-Gawra

يقع تلك المستوطنة القديمة في شمال العراق، بالقرب من مدينة نينوى القديم وعلى بعد خمسة عشر ميلا لمدينة الموصل الحديثة، وجرى التنقيب في التل عن طريق علماء الآثار من جامعة بومبيانيا بقيادة البروفسور إفرام أي- سببزر الذي اكتشف الموقع لأول مرة في الخامس والعشرين من نيسان من العام ١٩٢٧<sup>(٢٢)</sup>. تألفت لجنة التنقيب من السيد تشارلز باجي Charles Bache الذي ساعد البروفسور سببزر حتى الموسم الثالث من التنقيبات. وزوجته إليزابيث بي- بي- باجي Elisabeth B.B.Bache التي عملت على تسجيل المعلومات الأثرية، فضلا عن كلا من بول بيدلر Paul Beidler مهندس معماري-إي باركو مولر E. Immanuel Ben-Dor مهندس معماري، ايمانويل بن دور Stella Ben-Dor في العمل الميداني، السيدة ستيليا بن دور Arthur C. Piepkorn الاختصاصية الكيميائية، والدكتور آرثر سي بيكورد واندكتور سايروس ج. حورنون Cyrus H. Gordon منفيين آثار<sup>(٢٣)</sup>.

تجدر الإشارة إلى أن ذلك العدد الكبير من أعضاء البعثة الذي بلغ حوالي ستين رجلا كان مطلوباً؛ كون البعثة كانت تجري التنقيب في الوقت نفسه في موقع تل بيللا Tell Billa<sup>(٢٤)</sup>. أظهر فحص البروفسور سببزر للموقع أن التل كان غنيا جدا بالمواد المعدنية، وأن التل المكان الأنسب للتنقيب، وعلى ضوء التقرير الذي

قائمة البروفسور سيزر خصصت كلية تروبيسي Drosie في بنسلفانيا مبلغ ٥٠٠ دولار لخريف سيزر لأجراء تنقيب تجريبي في النش<sup>(٢٠)</sup>.

استمرت التنقيبات لغاية أسابيع من ايار ١٩٣٨، اكتشفت البعثة ستة وعشرين دورا بناهيا تمثل طبقات استيطان متعاقبة تبدأ من طور عصر ما قبل التاريخ وحتى الدور الاشوري الوسيط، عثر في القسم الأول من الجهة الجنوبية من النش على قصر بحتوي على سبعة عشر غرفة ، لأحد الملوك . وقد بنى بطريقة هندسية معترفة ، أما الجهة الشرقية من النش فقد وجد بين طبقاته نماذج من الفخار صنع بطريقة حميلة ومبجزة ، كما تم اكتشاف في أحد الأواني جمجمة انسان منسظمة الشكل يبلغ طولها نحو قدم من الأمام إلى الخلف ووحيتها صغير وقد وصفت على انها غريبة الشكل<sup>(٢١)</sup> . ويوضح الشكل رقم (٥) صورة لجمجمة تم اكتشافها في نيه كوره<sup>(٢٢)</sup>.

### ث-التنقيبات الأثرية في دور شوركين (خورسباد) Dur Sharrukin

بدأت البعثة الموفدة من امميد الشرقي في جامعة شيكاغو التنقيب في (خورسباد)<sup>(٢٣)</sup> بعد حصولها على إجازة التنقيب ، برئاسة البروفسور إدوارد شيرا ، سيتون لويد Seton Lloyd، جوردن لاود Gordon Lou ، الدكتور ثوركيلد جاكسن Thorkild Jacobsen الاختصاصي بقراءة الكتابات المسمارية ، بنيس ديلوكاز Pinhas Delougaz، اجرت البعثة سبعة مواسم من التنقيب في المدة الواقعة بين عامي ١٩٢٨-١٩٣٥<sup>(٢٤)</sup> . تركز العمل في قصر سرجون الثاني (داخل قاعة العرش) ، عثرت البعثة في عومها الأول على مشاهد معمارية ومجموعة من النقى الأثرية وكمية من البلاط المصبوغ<sup>(٢٥)</sup> . وفي عطش شهر نيسان من العام ١٩٢٩، أظهرت التنقيبات ضهور بقايا مشكوفة عن نمثال على شكل ثور ضخم مجنح برأس انسان وكان موقعه خارج غرفة المعمرن ، وقد تم شحن الثور إلى مدينة شيكاغو<sup>(٢٦)</sup> ، وفيما يخص النقى الأثرية التي استعارتها البعثة لغرض الدراسة والنشر كان مجموعها ما يقارب

(١٠٨) قطعة أثرية<sup>(١٠٦)</sup>. كما يوضح (الشكل رقم ٦) بعض هذه القطع الأثرية عن موقع خور سياد.

#### ج- التنقيبات الأثرية في تل أسمر Tell Asmar (أشنونا) Eshnunna :

لا شك أن المدة الواقعة بين عامي ١٩٢٩ - ١٩٣٠ وصفت بأنها المدة الرئيسية كشميدت للتنقيبات التي سيجريها المعهد الشرقي التابع لجامعة شيكاغو في البلاد ، كما أن دائرة الآثار العراقية مدينة للدكتور هنري فرانكفورت ( Henri Frankfort ) (١٨٩٧-١٩٥٤)، الذي ترأس بعثة التنقيبات من المعهد الشرقي لجامعة شيكاغو إلى (تل أسمر)<sup>(١٠٧)</sup>. تألفت بعثة التنقيبات من سيتون لويد ، جوردن لاود ، والدكتور نوركيند جاكسن ، السيدة ريجمور جاكسن المسؤولة عن التصوير ، بنيان ديوكاز<sup>(١٠٨)</sup>، ومن الجدير بالذكر أن خبراء الآثار الأمريكيون كانوا يمثلون أعلى نسبة من بقية البعثات القادمة إلى العراق في المدة الحقة<sup>(١٠٩)</sup>، فضلاً عن ذلك تم إيفاد السيد كامل أفندي ناظم عملاً عن دائرة الآثار لدى بعثة التنقيب<sup>(١١٠)</sup>.

استغرقت التنقيبات في تل أسمر ستة مواسم في المدة الواقعة بين عامي ١٩٣٠-١٩٣٦، بدأت البعثة عملها في الموسم الأول في المدة الواقعة عن المسامح والعشرين من تشرين الثاني ١٩٣٠ حتى الخامس عشر من آذار ١٩٣١، وقد استخدمت البعثة العمال المحليين وعشرين عملاً من الشرافط<sup>(١١١)</sup>، اكتشفت فيها التنقيبات عن مبان مهمة من المعابد كمعبد الإله (أبو) Abu<sup>(١١٢)</sup>، والقصور من مختلف الأدوار التاريخية من بينها ما يعود إلى عصر فجر السلالات ، وكانت آثار العصر البابلي القديم آخر ما وجد في تلك التنقيبات . التي عثر فيها على مجموعة مهمة من الوثائق والنصوص المدونة يرجع تاريخها إلى العيد التلادي وأكثر عن ألف لوح يرجع تاريخها إلى سلالة أور الثالثة والعهد البابلي القديم<sup>(١١٣)</sup>، وبلغ مجموع اللقى التي استخرجتها البعثة لخرص الدراسة والنشر حوالي (١٦٠٩)<sup>(١١٤)</sup>، ومن بين اللقى المكتشفة بعض الشخصيات الكوربة تمثل إله أشنونا نيشباك Tishpak يحمل الحيوانات<sup>(١١٥)</sup>. كما يظهر في الشكل رقم (٧).

ومن الأهمية بمكان الإشارة إلى أن التقى الأثرية في أبنية تل أسمر ثمينة جدا ومن أنواع غير المألوفة عند المنقبين الأثريين في منطقة ديالى ، إذ شملت أواني حجرية مصنوعة من الفخار ، والأخنام والمرابا البرونزية ، وبالحدِيث عن التماثيل تم العثور على مجموعة من لُقى في مزار المعبد مؤلفة من واحد وعشرين تماثِلا مدفونه بعناية تحت الرصيف جوار المذبح . كما أن تلك التماثيل تُميزت بأسلوب النحت الذي يرجع إلى عصر فجر السلالاة المبكرة . بمعنى أن ذلك الأسلوب الذي وجد في النحت يختلف عما موجود في موقع تل خفاجي الذي يرجع إلى عصر فجر السلالاة المبكرة الثالثة<sup>(٤٦)</sup>.

### ج- التقنيات الأثرية في تل خفاجي Tell Khafajah (توتب) Tutub:

يقع تل خفاجي على بعد (٧) أعيال شرق بغداد بنحو (١٢) ميلا جنوب شرق تل أسمر وهو موضع المدينة القديمة المسماة توتب ، استمرت التنقيبات في الموقع لثمانية مواسم في أمدّة الواقعة بين عامي ١٩٣٠-١٩٣٨. تألفت بعثة التنقيب في موقع خفاجي السيد دي بنديان لوكاز Mr. Pinhas Delougaz الذي تولى المهمة بعد الدكتور Conrad Preusser ، بمساعدة الدكتور نيلسون سي. ديفوايز Neilson D. Debevoise ، هولك أس. براون Hugh S. Braun ، فضلا عن أعضاء فريق تل أسمر، عثرت فيها اللجئة على عدد كبير من المواد بينها ثلاثة تماثيل من النحاس مصبوبة في قالب بطريقة فنية، وصفيحة من الرخام ذات نقوش تمثل وليمة خاصة. انتهى المهم في هذا السياق أن البروفسور سيسيل أج. ديش Cecil H. Desvh أستاذ علم المعادن من جامعة شيكاغو أشار إلى أن التماثيل الثلاثة قد صبت من معدن النحاس النقي تقريبا بنسبة ٩٩% ، والتصدير بنسبة ٦٣% ، لكن وجود التصدير مع النحاس في تلك المنطقة كان عن الأامور غير المألوفة والنادية . كون معدن التصدير كان يأتي به من غرب آسيا، بدوره ساعد البعثة على معرفة مواطن حصول السومريين على مواد الخام في تلك المنطقة<sup>(٤٧)</sup>.

وجدت في التنقيبات أنواع من الطين من العصر الأكدّي والعصر البابلي القديم، وثق خفاجي منطقة أثرية تتألف من أربع مجموعات عن التلول أطلق عليها المنقبون ث A، ث B، ث C، ث D، كما تم الكشف فيه عن جملة من المعابد المهمة يعود تاريخها إلى عصر فجر السلالات مثل المعبد البيصوي Oval (Temple)، الذي كشفت التنقيبات عن أنواع طريفة غريبة في تشييده، والمعبد المخصص للإله سين سجل فيها المنقبون عشر أدوار من البناء مر فيها ذلك المعبد، والثالث للإله ننتو من المعابد التي كانت خاصة بالولادة والإنجاب وقد سجلت له سبع أدوار من البناء كان آخرها المعبد السابع، كما تم العثور على معبد شيده الملك البابلي سمسو ابيلونا ابن الملك حمورابي، ووجدت مجموعة مهمة من الوان الطين الشكل<sup>(٢٤)</sup>. كما تظهر في الأشكال (٨، ٩، ١٠، ١١).

استمرت البعثة في أعمال التنقيب لثمانية مواسم، كانت مجموع الآثار التي استعارتها البعثة عددها ثلاثة، ومجموع الآثار التي نبتتها لثدياً لأغراض الدراسة هي ثلاثة أيضاً، أما الآثار التي تركت في السجلات بدون الإشارة إلى مصيرها كان عددها ٢٧٥، إذ أكد رينير البعثة وسكرتير رئيس الجامعة أنه استعار آثار المتحف العراقي وفق كتابيم المزارع في الحادي عشر من كانون الأول عن العام ١٩٣٥. أما الآثار المجهولة المصير فمن الصعب كان البت بها، كون عددها الآثار من الأجناب لم يترك وثائق صريحة عنها في سجلات الدائرة<sup>(٢٥)</sup>.

#### خ- التنقيبات الأثرية في تل أشحالي (Tel Ishchali) (نربيتم):

يقع تل أشحالي في منطقة ديبالي على بعد خمسة كم جنوبي شرق خفاجي، ويرجح أن يكون موقع التل هو نفسه موضع المدينة القديمة المسماة (نربيتم) Neribtum، استمرت التنقيبات فيه لموسمين في المدة الواقعة بين عامي ١٩٣٤-١٩٣٦، براسة هنري فرانكفورت، الدكتور ثوركيند جاكينز، هارولد هيل Harold Hill مهندسا معماريا<sup>(٢٦)</sup>. كان من بين ما كشفت عنه التنقيبات وجود معبدتين خصصن الأول لعبادة آلهة عشقار المظبة كتيتم Kititum، الثاني إلى إله

شمس، كما تم العثور على مجموعه من التل في الطينية تعود الى الحفريات الثلاث الأولى من عصر فجر السلاسلات<sup>(٤٠)</sup>. كما أوضح في الشكلين (١٢، ١٣).

#### د- التقنيات الأثرية في تل أجرب Tel Ajrab (تل عقرب) Tell Agrab :

تل أجرب او عقرب هو الموقع الأخير الذي جرى التنقيب عنه في منطقة نينوى في امددة الواقعة بين عامي ١٩٣٦-١٩٣٧، استعانت البعثة بستون رجلا محليا أثناء عملية التنقيب . اهم ماثم كشفت في التنقيات معبد الإله شارا Shara رئيس أهة أوما Umma وهو معبد من عصر فجر السلاسلات الثالث كما يدل الكتابة المنقوشة على بناء من الحجر وجد في المعبد من طور السلاسلات الثالث، يحيط بالمعبد من الخارج جدار كبير يتراوح سمكه خمسة أمتار<sup>(٤١)</sup>. أما التل التي وجدت على السطح فأنها توحى بعملية استيطان متأخرة في عصر فجر السلاسلات الميكرة<sup>(٤٢)</sup>، وأبرز القطع التي اكتشفت مجموعة نحسية تمثل رجلا في عربة تجرها أربعة حمير، وثلاثة تماثيل نحسية صغيرة . فضلا عن مجموعة كبيرة من الفؤوس والشناجر والديابيس<sup>(٤٣)</sup>.

#### ثانيا: قانون الآثار عام ١٩٣٦

نتيجة تطور عمل مديرية الآثار مع زيادة ملاكاتها المختلفة، فضلا عن فيص عامل الخبرة المكتسبة نتيجة تزايد أعداد المواقع الأثرية المكتشفة ، أسهمت تلك العوامل ضرورة حماية المواقع الأثرية من أي عوامل تسبب لها التلف أو التخريب والسرقة ، فضلا عن ذلك، أن قانون الآثار القديمة لعام ١٩٢٤ كان قد وضع تحت ظروف استثنائية ولم يساعد على ضمان حقوق العراق ورقابة كنوزه الأثرية ، ولجأه وضع بإحكام معاهدة سيقرا بقصد إلغاء قانون الآثار العثماني وتوسيع استفادة المنقبين من البعثات الأجنبية قبل كل شيء ، ونتيجة جشع التجار وإهمال السكان وأتانية العصر من المنقبين، كل تلك المنجبات دعت إلى إيجاد صيغ قانونية تمنع هذه الظواهر وتعويضه بقانون جديد يصمن مصالح العراق الأثرية، وقد تم صدور قانون الآثار المرقم (٥٩) لعام ١٩٣٦<sup>(٤٤)</sup>.

وبهذا الصدد، تألف مشروع القانون عن اثنين وسبعين مادة، مقسمة على سبعة فصول، تألف الفصل الأول من خمسة مواد في تعريف القانون والأحكام العامة، والفصل الثاني من عشرة مواد في الآثار غير المنقولة، أما الفصل الثالث تألف من إحدى عشرة مادة في الآثار المنقولة، والفصل الرابع من ثلاثة عشر مادة في المناجزة بالآثار القديمة، والفصل الخامس من ضمن عشرة مادة في التفتيش عن الآثار، والفصل السادس من عشر مواد في العقوبات، والفصل السابع من ثماني مواد في الأحكام المتفرقة<sup>(١٠٠)</sup>.

كانت من أبرز تجليات قانون رقم (٥٩) أنه أعطى إلى مديرية الآثار الحق في رفض إجازات تصدير الآثار عند الاقتضاء، كون قانون العام ١٩٢٤ يمنح المديرية إعطاء إجازة طليات التصدير لأمرين، الأول شراء الآثار المراد تصديرها، والثاني إعطاء إجازة إلى تصديرها، وبما أن الميزانية لا تساعد كثيراً على شراء الآثار المهمة جميعها التي يطلب تصديرها، فكانت مديرية الآثار تضطر إلى إعطاء إجازات التصدير لكثير من الآثار القديمة. أما القانون الحديث يزيل هذه الأضرار، وسيحول مديرية الآثار حق منع تصدير الآثار عن دون أن تشترطها، أسوة بالقوانين في بلدان العالم المتقدمة<sup>(١٠١)</sup>.

وعلى أثر نشوب الحرب العالمية الثانية عام ١٩٣٩، توقفت أعمال البعثات الأثرية الأجنبية في العراق؛ بيد أن بعض البعثات الأجنبية استأنفت أعمالها في التفتيش في المواقع السابقة منها في نمرود ونقر والوركاء، كما قامت بعثات جديدة لطلب الحصول على إجازة التفتيش في المواقع الأثرية التي تم بنفب بها سابقاً، مثل بعثة قلعة جرمو، كيف شاندر<sup>(١٠٢)</sup>، إلا أن الدور الاستثنائي الذي قامت به دائرة الآثار العراقية ما قبل الحرب العالمية الثانية وأبانها في حقل الآثار، هو ما قام بها مدير عام الآثار (ساطع الحصري)<sup>(١٠٣)</sup>، من نشاط بارز يذكر باعتزاز في تطوير العمل الأثري مع الأصدقاء في وزارة المعارف. فقد عمل على إرسال البعثات العلمية المختصة بالآثار والتغذات القديمة لدراسة خارج البلاد، وبذلك وضع ساطع



الحصري الخطوة الأولى في طريق بناء جيل متخصص في حقل الآثار بعد أن كانت مختصرة على الأجانب. فحصل العراق على أبرز عالمين في حقله تاريخ الحضارات القديمة والتقيب<sup>(٢٠)</sup>، هما الاستاذان طه باقر<sup>(٢١)</sup>، وفؤاد سفر<sup>(٢٢)</sup>، وبذلك يمكن القول انهم وصعدوا الأسس العثمانية الرصينة للمدرسة العراقية للآثار<sup>(٢٣)</sup>.

### الخاتمة

وفق ما تقدم من هذا البحث الموجز، يمكن القول أن الدور الذي أدته الميس بيل في تأسيس دائرة الآثار والمتحف العراقي دوراً أكثر أهمية وحماة بعد تمكنها من الحصول على كنوز من الآثار ترمز لحضارة العراق، لاسيما وأن هذه الآثار قد أظهرت جليا فوائد التعاون العلمي المستمر بين مديرية الآثار القديمة في العراق وكثير من المعاهد العلمية والجامعات الأمريكية. كما إن الجيود التي بذلت عن جانب علماء آثار الجامعات الأمريكية في المواقع الأثرية على جانب كبير من الأهمية؛ فقد أدت إلى اكتشاف عشرات الألاف من التحف الثمينة التي خدمت تاريخ العراق بصورة خاصة وتاريخ الحضارات العالمية بصورة عامة، ولاسيما أنها عملت على إيضاح الشوط الطويل الذي قطعته العراقيون في سائر فروع المدن الأثرية، وساعدت على سد الكثير من الثغرات التي كانت مانعة لاتصال حلقات السلسلة الأركيولوجيا لتاريخ العراق بعضها ببعض.

وبهذا الصدد، انعكس أعضائها في البحث الأركيولوجي (علم الآثار) والدراسات التاريخية والتعريف الفنية في المتاحف، فنجحوا في المساهمة في تقدم المعرفة وفي إضافة كنوز لا تقدر بثمن التي ما يضمه المتحف العراقي من مجاميع آثار فريدة في بابها، وعلى نحو عام، يمكن القول أن نتائج بحوث التقيب الأمريكية المختلفة منذ نهاية القرن التاسع عشر قد أسهمت في ازدياد الاهتمام في تتبع

الأطوار القديمة لحضارة وادي الرافدين، إذ كشفت بعثات التنقيب التي عملت في العراق عن جوانب مهمة عن تاريخ العراق القديم، ولأسيما المعاهد العلمية الأمريكية التي أدت أن الآثار بمجموعها تمثل أقدم الحضارات العالمية.

• الملاحق



الشكل رقم (١) الختم المكتشف في تل نوزي



Fig. 1. Air photograph of the Citadel from the south.

صورة رقم (٢) صورة جوية لتل عمر من جهة الجنوب



الشكل رقم (٤) التماثيل



الشكل رقم (٣) الحلى البارزئة المكتشفة في تل عمر المكتشفة في تل عمر



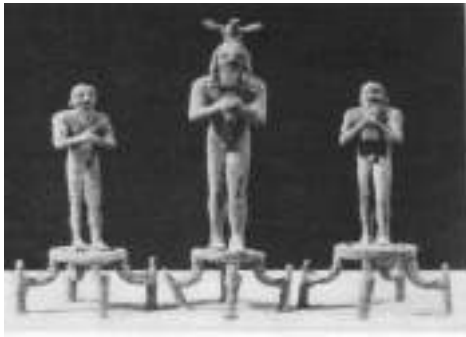
صورة رقم (٦)



الشكل رقم (٥) صورة لجمجمة تم اكتشافها في تبه كورد  
التقنيات في خورسباد



الشكل رقم (٧) جانب من التلقى الأثرية في تنقيبات تل أسمر



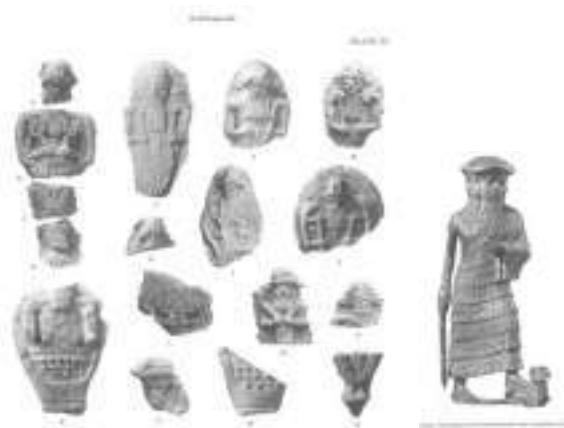
الشكل رقم (٩) جانب من التلقى في تل

الشكل رقم (٨) رسم للمعبد البيوضي في تل خفاجي

خفاجي



الشكل رقم (١٠، ١١) جانب من النقي الأثرية في تل خفاجي



الشكل رقم (١٢) التقنيات الأثرية في تل أشجالي المكتشفة في أشجالي

### هوامش البحث

- (١) تألفت بعثة التقنيات في تل الموفاذ عن جامعة بنسلفانيا للمدة الواقعة بين عساني ١٨٨٨ - ١٨٨٦، مس الدكتور جون بونيت بيروز (١٨٥٢-١٩٢١)، هيرمان فولز (١٨٥٩-١٩٢٥)، جون هنري هانبر (١٨٤٦-١٩١٠)، روبرت فرانسين هزير (١٨٦٤-١٩١٤)، هي. نيفيلي برنس (١٨٦٨-١٩٤٥). ينظر:

H.V.Hilprecht , The Babylonian Expedition of The University of Pennsylvania, Philadelphia, 1910 ,PP.7-12.

- (٢) نفع نجر هي محافظة الفدسية شرقي البوذية ، نفع انزيا قضاء عكك ، التي نفع علي مسافة ١١٤ كم جنوب بغداد ، وهي بنت لسبابة نصف ميل تقريبا علي جانب من محيط وسط النيل . تقديم احدي نقرعات نهر الفرات الذي بعد اهد مصدر عن مصادر تجاه للمدينة . وراة النقاسة العراقية/ و.ث.ع - انبياة العامة لآثار وقرات - قسم التوثيق العلمي ، تقويم سير العمل هي نجر للموسم ١٩٤٨-١٩٤٩ ، ١٣/٥ ت ، المؤرخة هي ٢٣/١٢/١٩٤٩ ، ص ١ .
- (٣) حسين علي عبود الطائي ، التوحه الأمريكي نحو العراق ١٩٤١-١٩٥٨ . أطروحة تكسوناه غير منشورة - معهد لتاريخ العربي والفرات العلمي ، بغداد ، ٢٠١٢ ، ص ٢٣ .
- (٤) طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ط٢ ، بيروت ، ٢٠١٢ ، ص ١٣٧ .
- (٥) أصدرت الحكومة العراقية في العام ١٨٨٦ قانونا للمحافظة علي الآثار القديمة ضمن لبراصورتها ، الا ان هذا القانون ضل حبرا علي ورق لانقار الدولة الي التوسل الادارية والغلبة للمحافظة علي الآثار والقرات التاريخي ، وكانت السياسة العنصرية تأخذ مابكر أخذه تزيين منصف أحتيول والقسم الآخر كانت هبات الي ملوك أوربا ، فضلا عن الضرائق الغير مشروعة للثقيب التي زمرت كتوز البلاد ومن ثم يهربها الي الخارج ، ينظر: حسين عوني عطا ، صيانة الآثار القديمة : مجلة سوعر ، الجزء (١) مج ١ ، ١٩٤٥ ، ص ١٠٦ .
- (٦) و.ث.ع ، قسم التوثيق العلمي ، مقدمة عن التفتيات قبل صدور قانون الآثار واتناء المنصف . تعرافي عو ، ١٠/١٠٠٠ ، ص ٢ .
- (٧) تأسست دائرة الآثار في العام ١٩٢٠ تحت اسم الدائرة الأركيولوجية . ضمن بيل ، فصول من تاريخ العراق القريب ، ترجمة جعفر الخياط ، بغداد ، ١٩٧١ ، ص ٣٢٢-٣٢٣ .
- (٨) و.ث.ع ، قسم التوثيق العلمي ، رسالة البلاط الملكي لبرس كوكس شخص تتصيب ضمن بيل متيرة حصرية ، و (١) ت المؤرخة هي ١٦/١١/١٩٢٢ ، ص ١ .
- (٩) غير تروول بيل: ولدت غير تروول بيل في بريطانيا عن العام ١٨٦٨ ، تنتمي لأسرة ثرية كل حنها (بيل) جمعك واحدة عن أكثر شركات التعدين في بريطانيا ، درست في المدارس المحلية ، نخرحت عن كلية التاريخ في جامعة اكسفورد في العام ١٨٨٦ ، توبا ونسج سندات بالرحلات لاسيما الأماكن الأثرية فزرت أوربا ومناطق كثيرة في الشرق ومنها العراق الذي زارته برئيس في المدة الواقعة بين عامي ١٩٠٦-١٩١١ ، فل اندلاع الحرب العالمية الأولى عيبت في مكتب استخبارات القاهرة للاستفادة عن خبرتها الواسعة في مناطق الشرق الأوسط

- وشخصياته ، النخبة بالجنة الدولية لتصلب 'لاصغر ند النخبة' بالتحفة البريطانية حتى العراق في آذار من العام ١٩١٦ . عينت بكنت رئيس الحكام السبانيين ، تسكرينو الشرفي لنادي الاعضاء البريطانية بعد تأسيسها في العام ١٩٢٠ ، عينت رئيسة فخريّة دائمة الأثار العراقية في العام ١٩٢١ ، وبقيت في هذا المنصب حتى وفاتها في العام ١٩٢٦ . بنظر: محمد يوسف ابراهيم الفريسي ، المس بول وأثرها في السياسة العراقية ، بغداد ، ٢٠٠٣ ، ص ٢١-٤٦ .
- (١٠) و.ت.ج ، ضد الفوق العلمي : رسالته وزير المواصفات والأنغال الى المس نيل ، و (أردت . المؤرخة هي ١٣ تشرين الثاني ١٩٢٢ ، ص ٦ .
- (١١) حسين عوني عطّاء ، صيانة الأثار القديمة : مجلة سومر : ج ١ - مج ١ ، مديرية الأثار القديمة العامة : بغداد ، ١٩٤٥ ، ص ١٠٧ .
- (١٢) محمد يوسف ابراهيم الفريسي ، المصدر السابق ، ص ٢٢٣ .
- (١٣) جنير بالسكر ل رئيس الوزراء عبد المحسن السعدون أرسل الكتاب المرفد ٣٦٠٦ للمؤرخ في ١٩٢٦/١٢/٢٠ لى عدراء المدارس الأمريكية للأبحاث الشرفية في بغداد ليلقبها بفتحها دائرة الأثار في العراق لى معونة المدارس المذكورة ورحل علم الأثار والمختصين لسنين بيمهد وفي علم الأثار بنظر . و.ت.ج ، ضد الفوق العلمي ، رسالة سكرتير مجلس الوزراء إلى المدير الفخري لدائرة الأثار القديمة ، و ١٤ / دت ، المؤرخة هي ٢٠ كانون الأول ١٩٢٦ ، ص ٤ .
- (١٤) المراسلات والانباء ، مجلة سومر ، ج ٢ ، مج ١٩٤٦ ، ص ٣١١ .
- (١٥) إيلوارد شيبورا : هو عالم آثار وناشط في اللغات المسمارية القديمة ، ولد في إيطاليا عام ١٨٨٥ ، حصل على شهادة الدكتوراه من جامعة نيس في العام ١٩١٣ ، عمل استاذاً في المدرسة الأمريكية للبحوث الشرفية في بغداد في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢٤-١٩٢٥ ، احرى لتفتيح في يد نوري بدعوة من اللجنة الفخرية لمديرية الأثار المس بول والمختص العراقي ، ترأس اللقينات التي قاد بيا المعبد الشرفي في خورسباد في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢٨-١٩٢٩ ، توفي في العام ١٩٣٣ ، بنظر .

J. A. M., In Memoriam Edward Chiera ,Bulletin of the American Schools of Oriental Research, Sep 1933, Volume ,51,PP. 7 – 8

(16)The Michigan Alumnis, Vol.,XXII,Association of the University of Michigan, 1916, P. 86 ؛Ignace J. Gelb, Pierre M. Purves, and Allan A. Macrae, Nuzi Personal Names, The University of Chicago Press, 1943, P.2.

(١٧) الحوريون ابرز شعوب العصر النحاسي، شكل تاريخهم صفحات مهمة عن تاريخ سوريا في الألف الثاني ق.م، سكنوا في مطلع القرن الخامس عشر ق.م، من التحالف مع المينانيين وتشكيل مملكة امتدت غربا في الشمال السوري وشرقا في الشمال العراقي، ينظر، هرنوت فيليني، الحوريون تاريخهم وحضارتهم - ترجمة فاروق اسماعيل، دار حسن، سوريا، ٢٠٠٠، ص ١٢٥.

(18) Edward Chiera, Excavations At Nuzi ,Vol.1,Harverd University Press, 1929,P.1.

(١٩) الامارات وولاء، المصدر السابق، ص ٣١١.

(٢٠) طه باقر، المصدر السابق، ص ٣١٢.

(٢١) سبتون توبن، آثار بلاد الرافدين عن العصر الحجري القديم حتى الغزو الفارسي، ترجمة محمد طلف، دمشق، ١٩٩٣، ص ٢٤٥.

(22) Edward Chiera and Ephraim A. Speiser, The Annual of the American Schools of Oriental Research , 1924 - 1925,Vol. 6 ,The American Schools of Oriental Research, 1925, PP. 92.

(٢٣) فحضان رشيد صالح، الكشافة الأثرية في العراق، بغداد، ١٩٨٧، ص ١٥٥.

(24) Leroy Waterman, Preliminary Report upon the Excavations at Tel Umar, Iraq, University of Michigan ,1931, PP.7-8.

(٢٥) يعرف هذا الشعب بنجد البارتيون او الفريون، وهم فرع من الفرس الذين استقروا في الألف الأول ق.م، في منطقة بارتا قرب خراسان، تمكن احد رؤسائهم القتل البيزنطية في العام ٢٥٠ ق.م من الخروج من سيطرة السوسيين، الذي احتلت قتلهم معظم بلدان الشرق الأدنى، وخلال الحقبة الفارسية من العصر الفارسي - السريالي تولى تسعة عشر من السبغرة على الامبراطورية التي كانت تحكم بلاد الرافدين. وكانوا يحكمونها من العاصمة طيسفون، ينظر: فواد يوسف قرطبي، أصول الثقافة السريالية في بلاد ما بين النهرين، بغداد، ٢٠١٠، ص ٣٦-٣٣.

(26) Leroy Waterman, Op.Cit,P.9.

(٢٦) جيمس واترمان أمريكي، ولد في ولاية ميشيغان في العام ١٩٠٧ تلقى تعليمه في جامعة ميشيغان. حصل على الماجستير في الهندسة المعمارية في العام ١٩٣٣ انطلق الى بعثة المعين الشرقي في جامعة شيكاغو مع جيمس واترمان جيمس واترمان في العام ١٩٣٨ اكتشف مواقع أثرية عدة في العراق وتركبا عنها موقع قلعة حرمو في العراق، توفي في العام ٢٠٠٣.

Patty Jo Watson , Robert John Braidwood 1907–2003 ,American Anthropologist Volume 106, Issue 3, PP. 642-644.



(٢٨) تقرير عن التنقيبات في العراق خلال الفصول ١٩٢٦-١٩٣٢، دائرة الآثار العثمانية، بغداد، ١٩٣٣، ص ٣٤.

(29) Leroy Waterman, Second Preliminary Report upon the Excavations at Tel Umar, Iraq: conducted by the University of Michigan, the Toledo Museum of Art and the Cleveland Museum of Art University of Michigan, 1933, PP.11-12.

(٣٠) فحتان رشيد صالح، المصدر السابق، ١٩٤٤.

(31) Leroy Waterman, Op.Cit., P.85.

(32) E. A. Speiser, Preliminary Excavations at Tepe Gawra, American Schools of Oriental Research, University of Pennsylvania Press, 1935, Vol.1, P.1.

(33) Arthur J. Tobler, Excavations at Tepe Gawra, University of Pennsylvania Press, 1950, Vol.11, PP.1-2.

(٣٤) تل بيللا: يقع التل على بعد كيلو مترين جنوبي غرب نينوى، على بعد حوالي خمسة وعشرين كم شرق الموصل، بدأت البعثة الأمريكية التنقيب في المدة الواقعة بين عامي ١٩٣٠-١٩٣٣. اكتشفت البعثة برئاسة البروفيسور إرمان أي. توبلر عن عصور ما قبل التاريخ وعصر الحضر العلامات، وقد برزت هذه المدينة بأشكال مختلفة، ففي أعلى التل وجدت آثار فرثية وهنسية، وتحتها طبقة فارسية وتحتها طبقات من العهد الآشوري.

E.A.Speiser, Tell Billa Expedition of the University of Pennsylvania and the Bagdad School, March 9, 1932, P.1.

(35) C.Wade Mead, Road to Babylon: Development of U.S. Assyriology, Netherlands, 1974, P.109.

(٣٦) و.ت.ع. ضد الوثائق العلمي: تقرير بحث دائرة الآثار عن تنقيبات تل بيللا كور: ١٩٠١ و ١٩٠٢. وق. ١٩٠٣ هي الخامس من كانون الثاني ١٩٣٦، ص ٣٤.

(37) Arthur J. Tobler, Op.Cit., P.1-2.

(٣٨) خورسهاك: يقع بالقرب من منبع الخوصر على بعد عشرين كم من شمال الموصل، اتخذها سرحون الثاني مركزا لحكمه، أطلق عليها اسم نور شرووكين أي مدينة سرحون. أطلق البابليون عليها اسم خسرو آباد ومعناها ماء اشد خرسا. أول من قام في التنقيب على أرضها المسمى بول أي، بوتا Paul E. Botta (١٨٠٢-١٨٧٠) هي العام ١٩٤٢ ومن بعده الفرنسي فيكتور بلاس Victor Place (١٨١٨-١٨٧٥) في المدة الواقعة بين عامي ١٨٥٢-١٨٥٤، ونسب عن الحصول على الكثير من ثلثي التسمية التي مازالت موجودة في مختلف المواقع

ومنصف استنبول . ينظر: دليل تاريخي على مواضع الآثار في العراق ، مديرية الآثار الفنية العامة ، بغداد ، ١٩٥٣، ص ٤٠-٤١، حفصان رشيد صالح ، المصدر السابق ، ص ٣١ .  
(٣٩) من الحديوث المذكور، أن الموقع زاره عالم الآثار جيس هنري برست لأول مرة في العام ١٩٢٠، وأكد الانطباع الذي اكتسبه من قراءة عتبات عمارة الآثار الفرضيين عن أعمال النقيب في الموقع في منتصف القرن التاسع عشر، وقد أكد العالم جيس ان هناك قدر كبير من الأعمال الأثرية التي بحاجة إلى الاستكشاف والقيام بها هي خاصية الملك سرحون الثاني (٧٢١-٧٠٥ ق.م) . ينظر:

Gordon Loud, Khorsabad, Part 1: Excavations in the Palace and at a City Gate, Oriental Institute Publications ,1936,P.1.

(٤٠) حفصان رشيد صالح ، المصدر السابق ، ص ٣٢ .  
(٤١) أرسل مدير شعبة المرقومون بوزارة برفية إلى عالم الآثار برست تحدثت فيها عن اكتشافات جديدة ، فقام برست على الفور بإرسال برفية أكد فيها على ضرورة ان تكون هذه القطع من صلب حصة العمدة المنقبة أثناء عملية التقييم والتفاد جميع التغيرات التي تنظر التي سيكادو بأسرع وقت . ينظر:

Gordon Loud, Op.Cit.,PP.50.

(٤٢) و ت.ع. فهد التوفيق العنسي ، تقرير الآثار للحجازة والمجهوثة المصير لبعثة النقيب في خورسباد ، و ١/٥ و ق . ١٩٣٥ ، ص ٨ .

(٤٣) تل أسمر : أشهر المدن الفخيمة، الواقعة في سيطرة نهر دجلة ، كانت عاصمة أشوونا وبطنين على اضلال المدينة اليوم ————— (تل أسمر) ، تقع فوق سيطرة خصيه على الجانب الأيسر من نهر دجلة على بعد حوالي ثمانية عشر كم منه وفي نقطه تقع قريبه من نهر دجلة حوالي أربعين كم ، ومملكة أشوونا كانت من دول بلاد المدن العميمة الكبيرة في تاريخ العراق القديم ارتجرت فيها الدولة في عصر فجر المملالات وكانت انما العصر الثاني القديم في حدود ( ١٥٠٠ ، ٢٠٠٠ ق.م) . ينظر : سينون توبن ، المصدر السابق ، ص ١٣٣ .

(44) Henri Frankfort ,Thorkild Jacobsen and Conrad Freusser , Tall Asmar And Khafaje 1930-1931, Chicago , 1932,P.3.

(٤٤) تقرير عن التنقيبات في العراق خلال الفصول ١٩٢٦-١٩٣٢، المصدر السابق، ص ٣٥-٣٦ .

(٤٥) و ت.ع. فهد التوفيق العنسي ، رسالة إلى رئيس جامعة شيكاغو لتنفيذ الشرفية في نزل أسمر، و ٣٠ / ١١ / ١٩٣٤ ، ص ٣ .

(47) Henri Frankfort , Op.Cit.,P.5.

عن التحدير بتذكر النهر أهلي الشرفاء بكونهم سادة التقليب ، وذاع صيته لما امتكده من  
ميزرة وحرفية باستكشاف الآثار وتمييز الطبقات الأثرية ، فوظفوا خبرتهم في عمل الآثار  
: وجدت لهم المعنى الأجنبي التي نقت في العراق ونشرت المسالك بكفتهم ونسب  
إبناهم .

(٤٨) معهد الإله أبو: نجد في الصور الأولى عن عصر حجر الميلاان وسعدت آخر سمي المعنى  
تربيع يرجع إلى الصور الثاني عن هذا العصر ، والمعنى الثالث يرجع تأسيسه إلى أوائل الصور  
الثالث عن العصر نفسه سمي بالمعنى ذي المزار الواحد وأمكن تعيين أثره الذي حصل له بعد ذلك  
بأنه أثره المنسبي أبو. ينشر: طه باقر ، المصدر السابق ، ص ٢٦٤.

(٤٩) طه باقر : المصدر السابق ، ص ٢٦٤.

(٥٠) و.ش.ع ، قسم التوثيق العلمي ، تقرير الآثار المعارة والمحيولة المصير لبعثة التقليب في  
اسير، و٥/٥ و ١٩٣٥ ، ص ٦.

(51) Henri Frankfort , Op.Cit.,P.22.

(٥٢) سينيون توب ، المصدر السابق ، ص ١٣٥.

(53) Henri Frankfort , Op.Cit., P.78.

(٥٤) طه باقر : المصدر السابق ، ص ص ٢٦١-٢٦٢.

(٥٥) و.ش.ع ، قسم التوثيق العلمي ، تقرير الآثار المعارة والمحيولة المصير لبعثة التقليب في  
خفاحي ، و ٥/٥ و ١٩٣٥ ، ص ٦.

(56) T.Jacobsen &H.D.Hill, Old Babylonian Public Buildings in the Diyala  
Region, The University of Chicago, 1990, P.1.

(٥٧) طه باقر : المصدر السابق ، ص ٢٦٢-٢٦٥.

(٥٨) المصدر نفسه ، ص ص ٢٦٢-٢٦٥.

(٥٩) سينيون توب ، المصدر السابق ، ص ص ١٣٥-١٣٦.

(٦٠) التقرير الأسبوعي للدكتور هنري فرانكفورت التي منبجسة الأثر الفخيم ، و ١٤/٥ ،  
المورخ هي ٦ كانون الأول ١٩٣٦ ، ص ٢.

(٦١) و.ش.ع ، قسم التوثيق العلمي ، مشروع سن فنون الأثر الفخيم الحديث ، و ١٣/٤ في ،  
المورخ هي ١٤ تشرين الأول ١٩٣٥ ، ص ١-٦.

(٦٢) "توقائع العراقية" ، جريدة - بغداد ، العدد ١٥٠٧ هي ٢٣/٤/١٩٣٦.

(٦٣) و.ب.ع.، فهد التوفيق العلمي، مشروع فائز الأبحاث الحديث، ١٣/ع.ق.، السورخ في ١٤/١٠/١٩٣٥، ص ٣-١.

(٦٤) عبد القادر حسن علي، الساز الكيوف والآلات الحربية، نخبة من الباحثين العراقيين، حصار بغداد، ح ١، بغداد، ١٩٨٥، ص ٨٣-٨٧.

(٦٥) ساطع الحمصري: ولد في تيمس عام ١٨٨٠، وأصله يرجع من حلب، درس في إسطنبول، وعندما قامت الثورة العربية الكبرى في العام ١٩١٦، ساهم في تأسيس أول دولة عربية في سورية، وعين وزيراً للمعارف، عاد سورية بعد الاحتلال الفرنسي مع الملك فيصل الأول، وعند تأسيس المملكة العراقية استعاد فيصل فيضل منصب مدير المعارف في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢٣-١٩٢٧، رئيس كلية الحقوق ومدير الأثار في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢٤-١٩٣٥، مدير ثلاث في السنة الواقعة بين عامي ١٩٣٦-١٩٤١، له العديد من المؤلفات في التربية والتعليم، توفي في العام ١٩٦٨. ينظر: كوركيس عوك، معجم المؤلفين العراقيين في القرن التاسع عشر والعشرين ١٨٠٠-١٩٦٦، مج ٢، مطبعة الأرشيف، بغداد، ١٩٦٦، ص ١٦-١٨؛ فحضان رشيد صالح، المصدر السابق، ص ٢٨٩.

(٦٦) بهاد أبو تصوف، دور التقنيات الأثرية في الكشف عن حصار العراق القديم، نخبة من الباحثين، حصار بغداد، ص ٧١-٧٣.

(٦٧) طه باقر نوك هي ينزل في العام ١٩١٢. أكمل دراسته الثانوية في بغداد في العام ١٩٢٢. نال شهادة بكالوريوس الإنكليزية Matriculation من كلية صفا في فلسطين في العام ١٩٢٢. درس في الجامعة الأمريكية في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢٢-١٩٢٣، التحق في المعهد الشرقي بجامعة شيكاغو، نال شهادة البكالوريوس والماجستير في علوم الأثار في العام ١٩٢٨، عمل في مديرية الأثار في العام ١٩٢٨، تولى منصب مديراً عاماً للأثار في السنة الواقعة بين عامي ١٩٥٨-١٩٦٣، عمل تدريجياً في فهد الأثار - كلية الآداب جامعة بغداد، توفي في العام ١٩٨٤. ينظر: فحضان رشيد صالح، المصدر السابق، ص ٢٩٢.

(٦٨) فؤاد مسطور - ولد في الموصل في العام ١٩١٣. درس في كلية صفا في فلسطين في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢١-١٩٢٢، درس لتاريخ والآثار في الجامعة الأمريكية في بيروت في السنة الواقعة بين عامي ١٩٢٢-١٩٢٣، درس في المعهد الشرقي لجامعة شيكاغو الأمريكية بين عامي ١٩٢٤-١٩٢٨، نال شهادة الماجستير في علوم الأثار، التحق في مديرية الأثار في العام ١٩٢٨، أحد المساهمين في تأسيس فهد الأثار في كلية الآداب - جامعة بغداد في السنة الواقعة بين عامي ١٩٥١-١٩٥٢، عمل تدريجياً في فهد الأثار شغل مناصب متعددة في

الأثر. عين مديراً لثلاثاء العاد في العام ١٩٥٨ عند استلامه منصب مفتش عماد التنقيبات حنسي  
وهناك في العام ١٩٧٨، بنظر: فضائل رشيد صالح، المصدر السابق، ص ٢٦٢.  
(٦٩) بهنام أبو شوف، المصدر السابق، ص ٧٢-٧٣.

## ● قائمة المصادر

### أولاً: الوثائق العراقية

- وزارة الثقافة العراقية، و.ش.ع. - الهيئة العامة للأثار والتراث - قسم التوثيق العلمي
- ١. تقرير الأسبوعي لذكور هنري لوكفورن لى مديرية الأثار القديمة، و ١٤ / و ٥، المورخ هي ٦ كانون الأول ١٩٣٦.
- ٢. تقرير عن التنقيبات في العراق خلال الفصول ١٩٢٦-١٩٣٢.
- ٣. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، تقرير الأثار المعارة والمحفوظة المصير لبعثة التنقيب في نزل أسير، و ٥ / و ٥، ١٩٣٥.
- ٤. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، تقرير الأثار المعارة والمحفوظة المصير لبعثة التنقيب في خفاهي، و ٥ / و ٥، ١٩٣٥.
- ٥. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، تقرير ممثل دائرة الأثار عن تنقيبات من قبله كوره، و ١ / و ٥، المورخ هي الخامس من كانون الثاني ١٩٣٦.
- ٦. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، رسالة لى رئيس جامعة شيكاغو لتفانيد الشرفية في نزل أسير، و ٣ / و ٥، المؤرخة هي ١٥ / ١١ / ١٩٣٤.
- ٧. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، رسالة سكرتير مجلس الوزراء لى المدير الفخري لدائرة الأثار القديمة، و ١٤ / د ن، المؤرخة هي ٢٠ كانون الأول ١٩٢٦.
- ٨. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، تقرير سير العمل في نقر لموسم ١٩٤٨-١٩٤٦، و ٣ / د ن، المؤرخة هي ٢٣ / ١٢ / ١٩٤٦.
- ٩. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، رسالة وزير المواصلات والأشغال لى السيد بيسل، و ١ / د ن، المؤرخة هي ١٣ تشرين الثاني ١٩٢٢.
- ١٠. و.ش.ع.، قسم التوثيق العلمي، مشروع ميز فانون الأثار القديمة الجديد، و ١٣ / ع ق، المورخ هي ١٤ تشرين الأول ١٩٣٥.

١١. و.ب.ع.، فهد التوفيق العلمي - مضمرة عن التفتيشات قبل صدور قانون "أذنان و" إنشاء المنصف العراقي، و١٠/١٠/١٩٣٥.
١٢. و.ب.ع.، فهد التوفيق العلمي، مشروع قانون "أذنان الحديث" و١٣/ع.ق.، المؤرخ في ١٤/١٠/١٩٣٥.
١٣. و.ب.ع.، فهد التوفيق العلمي، تقرير "أذنان المعزة والمحيوثة التصير لبعثة لتفتيش في خورسباد، و٥/٥/١٩٣٥.
١٤. و.ب.ع.، فهد التوفيق العلمي، رسالة البلاط الملكي ليرس كوكس نحصر تصيب ليرس بيل منيرة حربية، و (أذنان المؤرخة هي ١٦/أيلول ١٩٢٢).

#### ثانياً: الرسائل الجامعية

١. حسين علي عبود الطائي، التوجه الأمريكي نحو العراق ١٩٤١-١٩٥٨، أطروحة دكتوراه غير منشورة، معهد لتاريخ العربي والفران العلمي، ٢٠١٢.
- ثالثاً: الكتب

#### الكتب العربية والمترجمة

١. المس بيل، الوصول من تاريخ العراق القريب، ترجمة جعفر الخياط، بغداد، ١٩٢١.
٢. فخذه بن الحاجين، حصار العراق، ح (١)، بغداد، ١٩٨٥.
٣. تقرير عن التفتيشات في العراق خلال الفصول ١٩٢٩-١٩٣٢، دائرة "أذنان الضبية"، بغداد، ١٩٣٣.
٤. هرنوت فبيند، الحوريون تاريخهم وحضارتهم، ترجمة فاروق سماحيل، دار حدل، سوريا، ٢٠٠٠.
٥. رسائل مس بيل التي تدور حولها، ترجمة عبد الهادي فنجال السامحدي، ح (١)، بغداد، مكتبة مصر ودار العرفضي، ٢٠٠٦.
٦. جينون توبن، آثار بلاد الرافدين عن العصر الحجري القديم حتى الفرو الفارسي، ترجمة محمد صلف، دمشق، ١٩٩٢-١٩٩٣.
٧. طه باقر، مضمرة في تاريخ تحصارات الضبية، ط٢، بيروت، ٢٠١٢.

٨. إواد يوسف فرانسوي: أصول الثقافة الميريانية في بلاد ما بين النهرين - بغداد، ٢٠١٠.
٩. فحضان رشيد صالح، الكشاف الأثري في العراق، بغداد، ١٩٨٧.
١٠. كوركيس عواد، معجم المؤلفين العراقيين في القرن التاسع عشر والعشرين ١٨٠٠-١٩٦٦، مج ٢، مطبعة الأرسنة: بغداد، ١٩٦٦.
١١. محمد يوسف إبراهيم الفريسي، المس بنف وأثرها في السياسة العراقية، بغداد، ٢٠٠٣.

## ٢ - الكتب باللغة الإنكليزية

1. Arthur J.Tobler, Excavations at Tepe Gawra, Vol.11,University of Pennsylvania Press,1950.
2. C.Wade Mead ,Road to Babylon: Development of U.S. Assyriology, Netherlands , 1974.
3. E.A.Speiser, Preliminary Excavations at Tepe Gawra, American Schools of Oriental Research ,University of Pennsylvania Press,1935,Vol.1, P.1.
4. E.A.Speiser ,Tell Billa Expedition of the University of Pennsylvania and the Bagdad School ,March 9 ,1932.
5. Edward Chiera and Ephraim A. Speiser, The Annual of the American Schools of Oriental Research , 1924 - 1925,Vol. 6 ,The American Schools of Oriental Research, 1925.
6. Edward Chiera, Excavations At Nuzi ,Vol.1,Harverd University Press, 1929.
7. Gordon Loud, Khorsabad, Part 1: Excavations in the Palace and at a City Gate, Oriental Institute Publications ,1936,P.1.
8. H.V.Hilprecht,The Babylonian Expedition of The University of Pennsylvnia,Philadelphia, 1910 .
9. Henri Frankfort ,Thorkild Jacobsen and Conrad Freusser , Tall Asmar And Khafaje 1930-1931, Chicago , 1932.
- 10.J. A. M., In Memoriam Edward Chiera , Volume ,51.Bulletin of the American Schools of Oriental Research, Sep 1933.
11. Leroy Waterman, Preliminary Report upon the Excavations at Tel Umar, Iraq, University of Michigan ,1931.
12. Leroy Waterman, Second Preliminary Report upon the Excavations at Tel Umar, Iraq: conducted by the University of Michigan, the Toledo Museum of Art and the Cleveland Museum of Art University of Michigan ,1933.

13. Patty Jo Watson , Robert John Braidwood 1907–2003 ,American Anthropologist Volume 106, Issue 3.
14. T.Jacobsen &H.D.Hill,Old Babylonian Public Buildings in the Diyala Region,The University of Chicago, 1990.
- 15.The Michigan Alumnis, Vol.,XXII,Association of the University of Michigan, 1916.
- 16.Ignace J. Gelb, Pierre M. Purves, and Allan A. Macrae, Nuzi Personal Names, The University of Chicago Press, 1943.

#### رابعاً : المجلات واندوريات

- ١٧.مجلة سومر، ج١، المجلد الأول، منبرية "أخبار الضيعة العامة" : بغداد، ١٩٤٥.
- ١٨.مجلة سومر -ج٢، المجلد الخامس، منبرية "أخبار الضيعة العامة، بغداد- ١٩٤٩.

#### References

##### First- Iraqi Documents

- Iraqi Ministry of Culture / W.T.A. - General Authority for Antiquities and Heritage - Department of Scientific Documentation
- Weekly report of Dr. Henry Frankfurt to the Directorate of Ancient Antiquities, 14/F, dated December 6, 1936.
- Report on excavations in Iraq during the seasons 1929-1932.
- W.T.A., Scientific Documentation Section, Report of the Loaned and Unaccounted Antiquities of the Excavation Mission in Tel Asmar, 5/W.Q., 1935.
- W.W.A., Department of Scientific Documentation, Report of the Antiquities on Loan and Unaccounted for the Excavation Mission in Khafaji, 5/W.Q., 1935.
- W.T.A., Department of Scientific Documentation, Report of the representative of the Department of Antiquities on the excavations of Tell Tappeh Kora, and 1/Q, dated January 5, 1936.
- W.T., Department of Scientific Documentation, Letter to the President of the University of Chicago to the Eastern Syndicate of Tel Asmar, and 30/W., dated 15/11/1934.



- W.T.A., Department of Scientific Documentation, Letter of the Secretary of the Council of Ministers to the Honorary Director of the Department of Ancient Antiquities, and 14/MTE, dated December 20, 1926.
- W.T.A., Department of Scientific Documentation, Report of the Progress of Work in Nefer for the season 1948-1949, and 3/H.T., dated 23/12/1949.
- W.S.A., Department of Scientific Documentation, letter of the Minister of Transport and Works to Miss Bell, and 1/MTE, dated November 13, 1922.
- W.T.A., Department of Scientific Documentation, Draft Enactment of the New Ancient Antiquities Law, and 13/A.S., dated October 14, 1935.
- W.T.A., Department of Scientific Documentation, Introduction to Excavations Before the Issuance of the Antiquities Law and the Establishment of the Iraqi Museum, 80/s.
- W.S.A., Department of Scientific Documentation, draft new antiquities law, and 13/p.s., dated 14/10/1935.
- W.W.A., Department of Scientific Documentation, Report of the Antiquities on Loan and Unaccounted for the Khorsabad Excavation Mission, 5/f.s., 1935.
- W.T., Department of Scientific Documentation, Royal Court Letter to Press Cox concerning the inauguration of Miss Bell as Honorary Director, and 1/MT dated 16 September 1922.

#### Second: University Theses

- Hussein Ali Abboud Al-Taie, The American Orientation towards Iraq 1941-1958, Unpublished PhD thesis, Institute of Arab History and Scientific Heritage, 2012.

#### Third: Books

##### Arabic and translated books

- Miss Bell, Chapters from the Recent History of Iraq, translated by Jaafar Al-Khayyat, Baghdad, 1971.

- A Selection of Researchers, Civilization of Iraq, Part 1, Baghdad, 1985.
- Report on excavations in Iraq during the seasons 1929-1932, Department of Antiquities, Baghdad, 1933.
- Gernot Wilhelm, The Hurrians: Their History and Civilization, translated by Farouk Ismail, Dar Jadal, Syria, 2000.
- Miss Bell's Untranslated Letters, translated by Abdul Hadi Finjan Al-Saadi, vol. 1, Baghdad, Egypt Library and Dar Al-Murtada, 2009.
- Seton Lloyd, Mesopotamian Archaeology from the Paleolithic until the Persian Conquest, translated by Muhammad Talab, Damascus, 1992-1993.
- Taha Baqer, Introduction to the History of Ancient Civilizations, 2nd Edition, Beirut, 2012.
- Fouad Youssef Qazanji, The Origins of Surrealist Culture in Mesopotamia, Baghdad, 2010.
- Qahtan Rashid Saleh, Archaeological Scout in Iraq, Baghdad, 1987.
- Korkis Awad, Dictionary of Iraqi Authors in the Nineteenth and Twentieth Centuries 1800-1969, Volume 2, Al-Irshad Press, Baghdad, 1969.
- Muhammad Yusuf Ibrahim Al-Quraishi, Miss Bell and its Impact on Iraqi Politics, Baghdad, 2003.